

D-2-1  
AROM-2/0033

# SAYNETE INTITULAT

## LO CASAMENT

DEN

# SALDONI y la MARGARIDA



NEGRERA

## PRIMERA PART

---

BARCELONA

Imps. Hospital, 19 "EL ABANICO"

16 9999 0000

# SAYNETE INTITULAT

LO

## CASAMENT den SALDONI y la MARGARIDA

### PERSONAS

Rectó

Saldoni

Avia

Margarida

*Apareix lo senyó Rectó sentat ab lo  
Breviari al devant.*

*Rectó.* Válgam Deu, y quin dia de trá-  
fech, no 'm deixan sossegar un instant;  
desde las cinch que 'm só llevat, y no  
he tingut temps de res. He dit la missa,  
dos combregás, tres enterros, cinch  
bateigs y dos estremauncions; casi tot  
per amor de Deu. Si sabia que no 'm  
destorbessent, em posaría á resar; el re-  
so de avuy es llarch: es per sant Nen y  
sant Non, advocats dels hortolans. De-  
má, y hara que hi penso, tinch un ca-  
sament; es el de la Llugaya ab el fill  
del Agustí Parrach, penso que 'm con-  
vidarán á dinar; no hi ha dupte, bene-  
hirém la taula, y acabat darém las gra-  
cias, y com es costum, sempre hi caurá  
algun duret que no vindrá malament  
per ferne caritat als pobres de la parro-  
quia. Son molt bona gent, com se sol  
di, gent tallada á la antigua, y valgans  
ells, perque ara no 's guanyan los di-  
nars ab la abundancia que antes, y tot-  
hom estalvia tant com pot. Abans ab lo  
que un replegaba, podia acudir á mes  
necessitats; mes ara los combregás son  
molts per amor de Deu, y encara que

per amor de Deu y del próxim se té de  
fer tot, una mica de un y una mica de  
altre tot fa pila, y quant mes hi ha, mes  
pobres troban consol. No dich res dels  
enterros, y ara la major part dels morts  
ni tant sois passan per l' iglesia; sinó  
que 'ls fican dintre de un cotxe negre,  
y 'ls tragan al cementiri com qui  
porta gossos al canyet. Válgam lo sant  
nom de Jesúsl y quina mudansa! pero  
deixemnos de cuentos: comensaré el  
reso. In nomine Patris, et Filii, et Spi-  
ritus Sancti. Amén.

*(Trucan á la porta)*

Ja hi som; mes aviat hagués comen-  
sat, ja 'm venen á destorbar... Qui hi ha?

*(Respon l' Avia desde dins.)*

- Avia.* Senyó Rectó.  
*Rectó.* Entreu, tia Sinforsa.  
*Avia.* Per ahont?  
*Rectó.* Dona, per la porta. *(criulant)*  
*Avia.* Es tancada.  
*Rectó.* Alseu lo baldó. *(criulant)*  
*Avia.* No 'l trobo. Ah! ja 'l tinch.

(Entra l' *Avia que es un poch sorda.*)

Deu lo quart, senyó Rectó, sant Pere y sant Pau, sant Macari y sant Pançrás, sant Gervasi y sant Potrasi, y tota la cort celestial lo guardi de mal.

*Rectó.* Amén. Espliqueus, per qué habeu vingut?

*Avia.* Jo li diré, venia á incomodarlo.

*Rectó.* Tot aixó crech, y que voleu?

*Avia.* Veu, jo tractu de casá la noya ab un minyó que la estima molt: es un bon minyó, encara que ha estat dos vegadas á presiri; pero va ser per malas volensas, un fals testimoni, el jutge era un ase, porque en Saldoni es molt bon minyó.

*Rectó.* No hi ha dupte; segons vos espliqueu no li falta res per ser un estrafalari.

*Avia.* Si senyó, si, el notari, també era culpa del notari. Al demés es un minyó molt viu, mol viu, senyó Rectó; quant enrahabona ab la noya diu unes agudezas y unes sentencias, que dona gust de sentirlo. Jo no ho sento, porque enrahabona baix, y con jo soch un poch sorda... pero ja me ho figuro, porque quant ell li diu alguna cosa la noya se'l escolta, y sen ríu; sobre tot es molt bon cristiá, y va á missa cada setmana, y tots los anys diu que 's confessa una vegada; de doctrina no 'n parlem; fins á la primera plana del llibre diu que la sap tota; tota, senyó Rectó. Vegi vusted si ha de sé un bon minyó.

*Rectó.* Aqneixa bona dona no acabaría may (*cridant*). Y be, encara no me habeu dit per qué veniu. Deixeuvos de arengas y cuyteu.

*Avia.* Tot aixó li dich porque 's fassi ben incapás de la sort que ha tingut la meva noya.

*Rectó.* Tia Sinforsa, despatxeu, que jo tinch molta pressa.

*Avia.* No, no senyó, no 'm vas gens de pressa.

*Rectó.* Vos dich que jo estich avuy molt ocupat.

*Avia.* Donchs men alegro de haberlo trobat desocupat.

*Rectó.* Ja veig jo que será menesté deixarla dí y carregarme de paciencia.

*Avia.* Al demés tornant ab en Saldoni, es un minyó molt destruit de enteniment; ha corregut tota la Eugropa; fins sab da rahó de tots los presiris y presóns d' Espanya.

*Rectó.* Com ell ha estat á presiri, no es molt que sapia com está fet. Ja veig jo que aquets es un subjecte de moltas prendas. (*cridant*). Y ab tot aixó, qué es lo que voleu?

*Avia.* Venia porque vusted tingües la bondat de enmatsinarlos de doctrina.

*Rectó.* Mireu, tia Sinforsa; jo estich ple de ocupacions, y no puch ara examinarlos, torneu demá á las onse del matí, y tot seguit los examinaré.

*Avia.* Ara tot seguit als vol enmatsiná?

*Rectó.* No, no, demá al dematí.

*Avia.* Si senyó, ja son aquí; se esperan baix á la entrada.

*Rectó.* Aneu y no 'ls feu pas pujá.

*Avia.* Molt be, ja 'ls vas á buscar.

*Rectó.* Dona, no 'm feu enfadá: vos dich que no estich per vos.

*Avia.* Sí senyó, ja hi son tots dos.

*Rectó.* Válgam Deu, y qué pesada! no podré tráurerla del meu devant. Anéu, feulos pujá, y eximne aviat.

*Avia.* Està molt bés, ja 'ls diré que puji deseguida. Passiu be, senyó Rectó; estiguí bo; Deu lo quart de mal; de aquí luego. (*Sen va.*)

*Rectó.* Anéu en nom de Deu. Aquesta bona dona me ha vingut á incomodar terriblement, com si jo no tingües altres mals de cap que estar per ellis á totas horas. Y á fé que no he pogut parlarli pas mes cla. Pero com es sorda, té la gracia de enténdreho tot al revés, y aixó després de haberme entretingut inútilment, contantme las virtuts de aqueix bon minyó que ha estat dos vegadas á presiri, y que sab tota la doctrina fins á la primera plana. Bell subjecte; ja 'm preparo per sentirli dir aseñadas com el puny; sembla que ja som aquí.

(*Trucan á la porta.*)

Qui hi há?

Saldoni. Jo.

Rectó. Qui es jo?

Saldoni. En Saldoni, l' Avia y la Margarida.

Rectó. Sembla que la bestia va al devant. Entreu.

(Entran Saldoni, Avia y la Margarida.)

Saldoni. Deu lo quart, Rectó; aquí som perque hem viugut; y voliam que 'ns desanimés de doctrina, perque aquesta noya y jo ens volém desacomodá.

Rectó. Donchs, tia Sinforosa, voleu casar la noya?

Avia. Sí senyó, sí, aqueixa es la meva noya.

Saldoni. No, dona, que vos diu (*criulant*) si voleu casá á la Margarida.

Avia. Ahi si senyó, perque veig que se estiman molt y jo no vuy carros de conciencia.

Rectó. Y qué té aquest xicot per casarse?

Saldoni. No pas res.

Rectó. Y la noya?

Saldoni. Encara té menos que jo.

Rectó. Vet aquí un casament ben arreglat; penseu viure del aire del cel? Y quin ofici sabs fer?

Saldoni. Jo li diré: quan era petit me van posá a sabaté: hi vas estar dos mesos. Després feya de sastre, y ja sabia enfilà agullas; pero á mí no m' agrada treballá, y 'm van dir que per tení bona vida habia de aná al estudi á apendre de llegit, escriure, ensumá comptes y repartirne, hi vas aná tot un any sense contá los días de festa y tres ó quatre campanas que feya cada setmana, y ja sabia casi be tot lo Jesús una lletra derrera de l'altra.

Rectó. Quina vivesa tan gran! Y cóm estéu de doctrina?

Saldoni. Tots dos en sabem fins á prop del comensament. Nos es axí, Avia?

Avia. Qué dius, Saldoni?

Saldoni (*criulant*) El senyó Rectó diu si en sabém de doctrina.

Avia. Sí senyó, sí, ja veurá la noya; si veyés á casa com la xarra: jo m' estich ab la boca badada.

Rectó. Donchs calléu; conech que es inútil fervos cap reflexió, perque sou gent que quan vos fixeu una cosa á la clepsa, lo diable que us la tregui. Noy, cóm n' estás tu de doctrina?

Saldoni. De doctrina ray, quant era xich la sabia tota.

Rectó. Y qui te la va ensenyar?

Saldoni. El senyó Rectó del poble. Cada diumenge hi anavam, que feyam una bulla d' alló mes. Ab la noya de cal Curro y el xicot de can Nasfregas sempre reyam. Després el senyó Rectó ens donava estampas, pero á mí 'm daba cops de canya, y 'm deya que 'n sabia massa.

Rectó. Donchs veurém si 't recorda. Dígas, qué cosa es fè?

Saldoni. Es una herba que 's fa pe 'ls camps, estreta del cap demunt, ab la cua verda y la fulla uermella.

Rectó. Qué dius?

Saldoni. Sí senyó, el camp de casa 'n es tot ple, y es bona per da als animals.

Rectó. Y ara, qué somiém? Qué t' has tornat boig?

Saldoni. No 'm pregunta qué cosa es fè? Jo hi respot be; oh! y que enguany ni hi ha hagut una bona cullita.

Rectó. No ho he dit jo? Endavant, ja deus sabé que las virtus cardinals son quatre: Prudència, Justícia, Fortalesa y Templança.

Saldoni. Ara que vosté ho ha dit, ja ho sé.

Rectó. Qué es Prudència?

Saldoni. Prudència? es una cosa... com li esplicaré jo ara?... Es un home que es prudent.

Rectó. Qué es Justícia?

Saldoni. Massa que ho sé lo qu' es justícia. Ni may que ni hagués. Son el batlle, els regidors, el jutge y els agutsils.

Rectó. Qué es Fortalesa?

Saldoni. Fortalesa es Montjuich, las Adarassanas, Ciutadela, el Fortupillo...

*Rectó.* Qué es Templansa?

*Saldoni.* Senyó Rectó, aixó no es de la doctrina.

*Rectó.* Sí que ho es.

*Saldoni.* Donchs jo no ho sé pas.

*Rectó.* Quàntas son las obras de Misericordia?

*Saldoni.* Son catorse.

*Rectó.* ¡Gracias á Deu que endivinas alguna cosal! ¿Quinas son?

*Saldoni.* La casa de Misericordia, la dels Hòrfans, la casa de Caiitat, l' Hospital de Sta. Creu, la casa de Correcció, la casa de Maternitat, la Convalecència, l' hospital dels Seminaris per los soldats, lo establiment de las Germanetas dels pobres del Enxanxa, los Estudis dels sorts y muts, lo dels Cegos de Sant Gayetano, los Estudis de noys y noyas pobres, lo dels Pàrvuls y lo convent de las Arrepentidas.

*Rectó.* ¡Ets acabat de dí disbarats? Va, Avia (*criulant*) sabeu lo que os diré, que aquest xicot no 'n sab un borall de doctrina.

*Avia.* Si, ja li deya jo que 'n sabia molta de doctrina. Vagil enmatsinant.

*Saldoni.* Jo ho veurá, que 'm pregunti mes doctrina.

*Rectó.* Qué sabs de la Trinitat?

*Saldoni.* Que en temps antich era sinagoga dels juheus, després fou convent de frares, y are es parroquia de Sant Jaume.

*Rectó.* ¡Vàlgam lo sant nom de Jesús! ¡quín modo de desguitarral Home, digas qué es lo que sabs de la doctrina?

*Saldoni.* Jo sé tota la doctrina menos aixó que 'm pregunta; fins sé la Lletanía.

*Rectó.* Donchs, digas la lletanía.

*Saldoni.* Voste ha de comensá.

*Rectó.* Pero no dius que la sabs?

*Saldoni.* Si senyó, vosté digui, y jo respondré *Ora pro nobis*.

*Avia.* Donchs, cóm quedém, senyó Rectó? quan als casarém?

*Rectó.* (*criulant*) Pero si no sab lo que 's pesca.

*Saldoni.* Si vosté 'm pregunta unas cosas tan intrincadas, qué vol que li responga?

*Rectó.* Y la noya ne sab de doctrina?

*Avia.* No 'n sab tant com en Saldoni, pero no se 'n falta gayra.

*Rectó.* Si que 'n sabrá poca. Vejam si 't sabs senyá digas. Per la senyal...

*Margarida.* Per la senyal coneix lo pastó al animal...

*Rectó.* Bon animal ets tú; calla, calla, digas lo Pare nostre.

*Marg.* Pare nostre sen va á la posta, si la posta cau, Pare nostre adeu siau.

*Rectó.* Tant ne tenim com ne teniam, bon parell de baliga balagases. No hi ha cap ruch mes gros en el poble com aquets dos matxos. No sé qui 'm fa tenir tanta paciencia. ¡Vàlgam Deu quin casament!

*Avia.* Ja ho pot dí que será un bon casament!

*Rectó.* Sí, tan bo, que si no saben milló la doctrina may mes ho serán.

*Avia.* Gracias á Deu que demá ho serán: ay, Deu li pagui.

*Marg.* Y per qué no 'ns vol casá?

*Rectó.* Noya, porque no sabeu la doctrina, y aixó es necessari.

*Avia.* Tinch de avisá al notari? si no tenen un quarto partit pel mij, de qué farán capitols?

*Saldoni.* Miri, senyó Rectó; ab la Margarida ens podríá casá á proba, y si no 'ns podíam avenir, que 'ls nostres génits fossin encontres, vuy dí difereents, ens torna á descasáy tan amichs com antes. Me sembla á mí que parlo be, es veritat, Avia?

*Avia.* No, fill meu; jo may tinch rabia.

*Rectó.* Aquet xicot es boig ó 'l fa. Vejeu ab quina pata de gall surt. (*criulant*) Mireu, Avia, per ara veig que no farém ré, porque ni l' un ni l' altre saben lo que 's pescan, y lo que veig que no estan en dispoció de apendre encara que visquessin cent anys; pero no obstant farém una cosa; que tornin de aquí á un mes, y que vegin de férssela ensenyar per un home docte; y allavoras parlarém de casar.

*Saldoni.* Donchs, senyó Rectó, no fem res ab aixó de casá á proba?

*Rectó.* No, tonto; que no sápigas de doctrina no 't podrás casar.

*Saldoni.* Donchs es dir que tinch de posar el bacallà en remull.

*Rectó.* Pósal allá ahont vulguis, mentres me surtiu del devant, que jo no vuy cárrechs de conciencia.

*Saldoni.* Casins á lo menos per mitg any.

*Marg.* O per dos ó tres mesos.

*Rectó.* Calleu, calleu; aneu, aneu; torneu de aquí á quinse días, que vos daré lli-cencia.

*Saldoni.* Y 'ns tirará las municións: y quan serán tiradas ja 'ns podrém ca-sar tot de seguida. No es aixó?

*Rectó.* Sí, aneusen, que es tart, y jo tinch de resar.

*Avia.* Que ja están llestos, senyó Rectó;

*Rectó. (cridant.)* Ni l' un ni l' altre saben lo que es doctrina; ab aixó he determi-nat que la estudien y que tornin de aquí á quinse días.

*Avia.* Vol dir que 'n saben prou?

*Rectó.* Per ara, encara no.

*Avia.* Ja ho entench. Vosté ho fá per-que la sápigan ab perfecció.

*Rectó.* Tenui rahó; aneu, aneu en nom de Deu.

*Avia.* Donchs, senyó Rectó; en quan aixó de la doctrina, no 'n passí cap ansia, que jo 'ls faré estudiar.

*Saldoni.* Veje, senyó Rectó, que 'l temps passa y 'ns fem vells.

*Rectó.* Estudia la doctrina. De aquí á quinse días podréu tornar.

*Avia.* Vosté pensa com un sant, que no-saltres entre tant emblanquinarem y es-combrarém l' escala.

*Rectó.* Aneu, bona dona, aneu.

*Avia.* Passihu be, senyó Rectó.

*Saldoni.* Deu lo guert de mal á vosté y á mi.

*Marg.* Estiga bonet. (sen van.)

*Rectó.* Adeu siau.

Ben preparats están per casarse. No haguera cregut que hi hagués al mon

una gent tan bestia. No obstant ara se fan molts casaments que si no son com el den Saldoni y la Margarida no sen falta gayre. Després succeheix que al cap de quatre días tenen rahons, se pegan y 's divorcian, perque com s' han casat com aquell que diu per riure, y sense saber lo que 's feyan, se separan á la fresca; y desgraciats dels fils si ne arriban á tenir, que sense temor de Deu se criam com los arbres de la Rambla.

(Entra en Saldoni tot de depressa.)

*Saldoni.* Escoiti, senyó Rectó, que lo mi-llo 'ns descuidavan: que 'm pregunta-rá de la doctrina?

*Rectó.* Cóm s' entén que 't preguntare de la doctrina? allá ahont me vindrá be.

*Saldoni.* Y donchs cóm ho farém?

*Rectó.* Cóm fins ahont? fins al ultim.

*Saldoni.* Ohl si la tinch de apendre to-ta, de aquí á un any no la sabré, senyó Rectó.

*Rectó.* Que la sápias quan vulgas á mí no m' importa res.

*Saldoni.* Es que si ho aném allargant ja 'm passará la casera, y ja tindré temps de haber estat á presiri un altra vega-da. Y mirí que si una pesseta hi ha per guanya, si no 'ns casém no la guanya-rá pas; ara es un temps que no van á paladas.

*Rectó.* Ixme de devant, no vuy sentí mes bestiesas, cap de burro, que 't pensas que parlá ab un Rectó es parlá ab un presidari? Afora.

*Saldoni.* No s' enfadi, home, vágam Deu. Fem pactes?

*Rectó.* Qué pactes ni qué pactes! No vull pactes ab animals.

*Saldoni.* Pero escotítim, home de Deu.

*Rectó.* No sé quin sant mè deté... Qué vols dí? Quins pactes vols fer?

*Saldoni.* Axis home, si 's posa á la rahó, tot se pot compondre encara.

*Rectó.* Aquí no hi ha composicions.

*Saldoni.* Si no 'm deixá dí, m' enfado. Ni la seva ni la meva; n' estudiarém per ara sis planetas.

*Rectó.* (*enfadat*) Sis planetas!

*Saldoni.* Vamos, serán set, y no dignires.

*Rectó.* (*mes enfadat*) Que 't pensas que regatejas una gorra ó un mocador?

*Saldoni.* Home, vosté no m'enten: després quant serém casats ja estarem mes desocupats y no portarém tanta pressa, allavoras encara que siga estudiarne cada mes dugas planas.

*Rectó.* (*ab impetu*.) Afora de seguida.

*Saldoni* (*tot anantsen*.) Ey y quin home mes tossut, ni 'ns ha volgut casá á proba, ni 's vol entendre de rahons, qué dimoni li costava? Quant jo sápiga de doctrina, ja seré vell. (*enfadat*.) Deu me guardi de vosté. (*senya*.)

*Rectó.* Deu nos quart d' animals que no donan sino cossas. Jesus, Maria y Joseph, qué disbarats! no sé com he tingut tanta paciencia. Men vas áresar. In nòmínie Patris (*tot fentse creus*) et Filii, et Spiritus Sancti. Amen.

## F I

### SAINETES QUE SE HALLAN DE VENTA EN LA MISMA CASA

El médico fingido. — Tirabeque, gran militar y poeta. — El león andaluz. — ¡Quién vive! ó el duende. — El borracho. — El maestro ruso. — La casa de locos. — La estatúa fingida. — El corregidor y la molinera. — El payo de la carta. — La burla del posadero. — El paje de la llave, primera parte. — Idem, 2.<sup>a</sup> ídem. — El payo de centinela. — Los dos rivales de Judas. — El fuera, 1.<sup>a</sup> parte. — Idem, 2.<sup>a</sup> ídem. — El gitano cojo y tuerto. — El valor de una gitana. — La boca del dios Plutón. — El matón de Andalucía. — Los celos de don Crispín. — El inglés enamorado. — El Quiquiriquí. — El avaro y el fantasma.

En catalán. Lo bon Janot. — Lo entremés del sabaté. — Lo marqués Cuinat. — Lo estudiant mágich, 1.<sup>a</sup> part. — Idem, 2.<sup>a</sup> ídem. — La sogra y la nora. — Lo ase perdut y buscat á brams. — Los tres estudiants. L'aprenent sabaté, 1.<sup>a</sup> part. — Idem, 2.<sup>a</sup> ídem. — Idem, 3.<sup>a</sup> ídem. — Carlets y Felipó. — Saldoni y la Margarida, 1.<sup>a</sup> part. — Idem, 2.<sup>a</sup> ídem. — Mossen Antón en las montanyas de Montseny. — Las astucias d'en Tinyeta. — La Layeta de St. Just. — L' hermano Bunyol. — En Caló y la Teresa. — Los casaments de la Clara y la Poneta, 1.<sup>a</sup> part. — Los padrins improvisats, 2.<sup>a</sup> ídem.

Bilingües. El memorialista. — D. Policarpo. — Francisquet y Rodríguez. — El sabaté afortunat.

Para sombras. El diablo de la eesta. — Celestina ó los dos trabajadores. — Leonardo y Luisilla. — Las tentaciones de San Antonio. — La colección de fieras. — Los lances de carnaval. — Merlin el eneantador. — La enferma fingida. — Jorobinjoroba. — El camino de presidio.